

EN

Seamless nylon gloves, vinyl foam coated in palm and fingers. Excellent "anti-slip" function and wet grip. Resistant to oils and fats. Water repellent treatment on liner. Insert with soft terry liner to protect against cold. Tested and approved for extreme cold. Comfortable and flexible. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Såmlös nylonhandske med vinyl skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Utmärkt glidskydd och bra vätskeavvisning av olja och fett. Vattenavvisande behandling på materialet. Mjuk innsydd innerhandske skyddar mot kold. Testad och godkänd skydd mot kyla. Bekvämlig och smidig. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Prevent direct sunlight.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortsår.

Livsång: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförfällande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bärs av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väte eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterialer.

FI

Saumaton nylonkäsinne vinyylillä - vaahdotuovupinnoituella kämmenpuolella ja sormissa. Erinomainen liukueste ja märkäpöytä. Hylkii öljyä ja rasvaa. Vettäyhkyvä käsittely vuorissa. Pehmeä sisäkäsine suojaa kylmältä. Testattu ja hyväksytty suojaa kylmiin olosuhteisiin. Hyvin istuva ja joustava. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsinneet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlivaatikkoihin kuljetustia ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsinneiden varastointia aluperäispakkauksiinsa. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsinneet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsinneiden pukemista käteeen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsinneiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsinneiden jättäminen epäpuhtaiski voi aiheuttaa käsinneiden laadun heikkenemisen. Myös käsinneiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsinneiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojauksista. Käsinneet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsinneet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsinneiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsinneiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsinneiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsinne aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivan kokoiset käsinneet. Pidä toisella kädellä kiinni käsinneen reunasta. Aseta käsinne peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsinneen sisään, sormet käsinneen sormiin. Vedä käsinne ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsinne samalla tavalla. Jos käsinne eivät ole saastuneet, voit riisu käsinne vetämällä sormenpäistä. Jos käsinneet ovat saastuneet, riisu käsinne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsinneet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsinneitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsinneet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsinneet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysprosessia ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsinneiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötilä, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilönsuojaimien suojaväiteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kaustessaan käsinneet saattavat nemittää eristysominaisuutensa. Monikerroksisista materiaalista valmistetuissa käsinneissä suojaustaso koskee kaikkia käsinneen materiaalikeroksia. Nämä käsinneet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsinneitä tulisi käyttää vain niiden käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojauksuoksia ja yhdenmuokaisettuja standardeja, joiden mukaan käsinneet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsinneiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsinne kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyritioni. Sanitized® - käsittelissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käyetyt nanomateriaaleja.

PL

Bezszwowe rękawice nylonowe, dłoń i palce wyściełane gąbką winylu. Doskonałe właściwości antypoślizgowe i wytrzymałe powierzchnie. Odporność na oleje i tłuszcze. Tkanina pokryta środkiem hydrofobowym. Wewnątrz niestrzyczny materiał chroniący przed zimmem. Testowane i zatwierdzone do użytku przy ekstremalnym mrozie. Wygodne i elastyczne. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie trzymać to procesów przenikania.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodróżnić koniec rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, pogodność wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkownika, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Samløse nylonhandsker, belagt med vinylskum i håndflaten og på fingrene. Utmærket "anti-gli" - funksjon og vâtgrep. Motstandsdyktig mot oljer og fett. Vannavvisende behandling på den strikkede innerhandsken. Innlegg med terryfor for å beskytte mot kulde. Testet og godkjent for ekstremt kulde. Komfortable og fleksible. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappester for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unggâ direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjering: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiltellfor bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjering eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan framve fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjores med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomrenningsprosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Handskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at handskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjettten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i handskemansjettten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis handskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av handskene. Hvis handskene er forurenset, holder du handsken i mansjettten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenghes.

Merk: Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i handskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klar som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med væte eller tørre objekter når du velger dette PVE (PPE) produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele handskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som handskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av handskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om handskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedepende middelet Sinkpyritioni. Kjenn forskjellen på Sanitized® - behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® - behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

# GRANBERG®

ART. 109.0400W

1 pair C E CAT. II SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

Table with technical specifications for EN 388:2016, EN 511:2006, and ISO 21420:2020. It lists performance levels (e.g., 3231X) and provides corresponding values for different materials and tests. Includes a note that results are taken from the palm area of the gloves.

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as intended in UK Law and aimed and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards.

Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Braselton Business Park, Clonee, Dublin D15 V2PZ, Republic of Ireland. Notified Body number: 2777.

Table showing glove sizes and corresponding EN ISO 21420 sizes. Columns include Glove size (S, M, L, XL, 2XL) and EN ISO 21420 size (7, 8, 9, 10, 11).

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode with product information: User Manual issue date: 18.10.2023, Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY. Includes logos for Sanitized, OEKO TEX 100, and UK CA.

EN

Seamless nylon gloves, vinyl foam coated in palm and fingers. Excellent "anti-slip" function and wet grip. Resistant to oils and fats. Water repellent treatment on liner. Insert with soft terry liner to protect against cold. Tested and approved for extreme cold. Comfortable and flexible. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Sömfläs nylonhandske med vinyl skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Utmärkt glidskydd och bra vätskeavvisning av olja och fett. Vattenavvisande behandling på materialet. Mjuk innsydd innerhandske skyddar mot kold. Testad och godkänd skydd mot kyla. Bekvämt och smidig. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Prevent direct sunlight.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livsångd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschettens. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschettens.

Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförehållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Aven effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrition. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Saumaton nylonkäsiine vinyylillä - vaahdotuovipinnoitteella kämmenpuolella ja sormissa. Erinomainen liukuesto ja märkäpito. Hylki öljyä ja rasvaa. Vettähyväkkyvä käsitelty vuorissa. Pehmeä sisäkäsine suojaa kylmältä. Testattua ja hyväksytyä suoja kylmiin olosuhteisiin. Hyvin istuva ja joustava. Sanitized® - käsitelty estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetustia ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsiineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjelattava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiineiden pukeamista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsiineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsiineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautusosista. Käsiineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttökäsi: Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsiineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsiineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen reunasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, sormet käsiineen sormiin. Vedä käsiineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsiineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

Huomautus: Tarkista käsiineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysprosessia ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötilä, ilmastolosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muuten henkilön käyttämien suojavaatteiden vaikutus, aktiivisuustasoa, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kaustessaan käsiineet saattavat aiheuttaa eristysoimaisuutensa. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsiineissä suojaustaso koskee kaikkia käsiineen materiaalikeroksia. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuokkia ja yhdenmuoksettua standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkipyritiini. Sanitized® - käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® - tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Bezwłowe rękawice nylonowe, dłoń i palce wyściełane gąbką winylu. Doskonałe właściwości antypoślizgowe i chwyt mokrych powierzchni. Odporność na oleje i tłuszcze. Tkanina pokryta środkiem hydrofobowym. Wewnątrz niestrzyczony materiał chroniący przed zimnem. Testowane i zatwierdzone do użytku przy ekstremalnym mrozie. Wygodne i elastyczne. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnianie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, pogodność wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkownika, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: prytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Samlesle nylonhandsker, belagt med vinylskum i håndflaten og på fingrene. Utmærket "anti-gli" - funksjon og våtgrep. Motstandsdyktig mot oljer og fett. Vannavvisende behandling på den strikkede innerhandsken. Innlegg med terryfor for å beskytte mot kulde. Testet og godkjent for ekstremt kulde. Komfortable og fleksible. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstifellør bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Handskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at handskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjettens med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i handskemansjettens og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis handskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av handskene. Hvis handskene er forurenset, holder du handsken i mansjettens og trekker den mot fingrene slik at handsken vreges.

Merk: Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i handskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsens temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klar som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PVE (PPE) produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele handskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som handskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av handskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om handskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedepende middelet Sinkpyrition. Kjenn forskjellen på Sanitized® - behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® - behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 109.0400W

1 pair CE CAT. II SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

Table with 2 columns: Standard and Description. Rows include EN 388:2016 (Abrasion resistance), EN 388:2016+A1:2018 (Puncture resistance), EN 511:2006 (Temperature resistance), and EN ISO 21420:2020 (Waterproofing).

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as intended in UK Law and aimed and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards

EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006. Name: SAFRA Technology Europe Ltd. Address: Braselton Business Park, Clonee, Dublin D15 VNZP, Republic of Ireland. Notified Body number: 2777

Table with 6 columns: Glove size, S, M, L, XL, 2XL. Row for EN ISO 21420 size: 7, 8, 9, 10, 11.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 18.10.2023 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Seamless nylon gloves, vinyl foam coated in palm and fingers. Excellent "anti-slip" function and wet grip. Resistant to oils and fats. Water repellent treatment on liner. Insert with soft terry liner to protect against cold. Tested and approved for extreme cold. Comfortable and flexible. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfectantlaundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pythione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Sjämlös nylonhandske med vinyl skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Utmärkt glidskydd och bra vädergrip. Motståndskraftig av olja och fett. Vattenavvisande behandling på materialet. Myk innsydd innerhandske skyddar mot kold. Testad och godkänd skydd mot kyla. Bekvämlig och smidig.

**Sanitized®** behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Prevent direct sunlight.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livsång:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschett med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschett. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschett.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförehållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väte eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniwaerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyritron. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Saumaton nylonkäsiine vinyli - vaahdotuopinpoitteilla kämmenpuolella ja sormissa. Ergonominen liukuesto ja märkäpito. Hyliki öjy ja rasvaa. Vettähyvälyvä käsitely vuorissa. Pehmeä sisäkäsine suojaa kylmältä. Testattu ja hyväksytty suoja kylmiin olosuhteisiin. Hyvin istuva ja joustava. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetustia ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsiineiden varastointia alkuperäispakkauskassaan. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsiineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsiineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmotteista suojaustasosta. Käsiineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käyttökäsi:** Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsiineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsiineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsiisi sopivankokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen reunasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, sormet käsiineen sormiin. Vedä käsiineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsiineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsiineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteen osiin liikkuvia osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötilä, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muuten henkilön käyttämien suojavaatteen vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kaustessaan käsiineet saattavat aiheuttaa eristysoireita. Monikerroksisista materiaaleista valmistetuissa käsiineissä suojaustaso koskee kaikkia käsiineen materiaalikeroja. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niillä käyttötarkoituksin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkypyritroni. Sanitized® - käsittelyssä, hajuja ehkäisevässä tuotteessa ero tavalliseen on tuntua. Sanitized® - tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Bezszywane rękawice nylonowe, dłoń i palce wyszlęciane gąbką winyliu. Doskonałe właściwości antypoślizgowe i czyny mokrych powierzchni. Odporna na oleje i tłuszcze. Tkanina pokryta środkiem hydrofobowym. Wewnątrz niestrzyżony materiał chroniący przed zimnem. Testowane i zatwierdzone do użytku przy ekstremalnym mrozie. Wygodne i elastyczne. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z koleji w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

**Żywotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodróżnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, głębokość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: prytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Samløse nylonhandsker, belagt med vinylskum i håndflaten og på fingrene. Utmærket "anti-gli" - funksjon og våtgrep. Motstandsdyktig mot oljer og fett. Vannavvisende behandling på den strikkede innerhansken. Innlegg med terryfor for å beskytte mot kulde. Testet og godkjent for ekstremt kulde. Komfortable og fleksible. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

**Lagring/Transport:** Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappereser for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukete handsker i originalforpakningen. Unggå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstifellør bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukte, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan avvike fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

**Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukete handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Handskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at handskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i handskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis handskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av handskene. Hvis handskene er forurenset, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vrenghes.

**Merk:** Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i handskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klar som bæres av personen, eksponeringstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med væte eller tørre objekter når du velger dette PVE (PPE) produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele handskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som handskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av handskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om handskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedepende middelet Sinkpyritron. Kjenn forskjellen på Sanitized® - behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® - behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

# GRANBERG®

ART. 109.0400W

1 pair

CE CAT. II

SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Silicium/Kontrastsjett/Handkasskett	(1-4)
	(Odpornosc na szcieranie/Abrasion resistance)	(1-4)
	Sjett/kontrast, sirkulær knivblad/skjærmotstand	(1-5)
	(Włocznikostwyż, pyrcia test/Odpornosc na przecieciu ostrzem okraglym/Circular blade cut resistance)	(1-4)
	Resistens/Resistans/Resistans/Resistans	(1-4)
	na rozdzieranie/Tear resistance	(1-4)
	Puncturing resistance/Puncturing resistance/Puncturing resistance	(1-4)
	(Odpornosc na przebicie/Puncture resistance)	(1-4)
	TDM kulmotstand/TDM skjærmotstand/TDM-włocznikostwyż	(A-F)
	(Odpornosc na przecieciu klasy TDM/TDM Cut Resistance)	(A-F)
	1/A = minimum requirement	
	4/5/F = maximum requirement	
	X = not tested	
	The results are taken from the palm area of the gloves.	
	The protection level increases with performance class.	
EN 511:2006	Konvektivkøle/Konvektivkøle/Konvektivkøle	(1-4)
	(Zimno konwekcyjne/Convecctive cold)	(1-4)
	Kontaktkøle/Kontaktkøle/Kontaktkøle	(1-4)
	(Zimno kontaktowe/Contact cold)	(1-4)
	Vannettest/Veitilvyty/Vaistatistat/	(0-1)
	Fest på przenikanie wody/Water penetration (0 = Fail, 1 = Pass)	(0-1)
	XZX	

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as intended in UK Law and aimed and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.

**Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B):**  
Name: SATRA Technology Europe Ltd  
Address: Braselton Business Park, Clonee, Dublin D15 VNZP, Republic of Ireland.  
Notified Body number: 2777

**Approved Body responsible for UKCA Type Examination:**  
Name: SATRA Technology Centre Ltd  
Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom.  
Approved Body number: 6321

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/109.0400W>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 10237791049905

Sanitized®  
Actifresh

STANDARD 100  
202000876  
ATEX  
www.sanitized-tek.com  
EN ISO 21420:2020

UK CA

User Manual issue date: 18.10.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN


Seamless nylon gloves, vinyl foam coated in palm and fingers. Excellent "anti-slip" function and wet grip. Resistant to oils and fats. Water repellent treatment on liner. Insert with soft terry liner to protect against cold. Tested and approved for extreme cold. Comfortable and flexible. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in gloves, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pyrithione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Såmlös nylonhandske med vinyl skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Utmärkt glidskydd och bra värdgrepp. Motståndskraftig mot oljor och fett. Vattenavvisande behandling på materialet. Mjuk innsydd innerhandske skyddar mot kold. Testad och godkänd skydd mot kyla. Bekvämlig och smidig.


**Sanitized®** behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Prevent direct sunlight.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förrenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en tvättning/desinfektion/rengöring handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livslängd:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschettens med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschettens. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschettens.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väte eller torra objekt tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avsett testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniwaerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyrithion. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Saamaton nylonkäsiine vinyylili - vaahdotuopinpoitteilla kämmenpuolella ja sormissa. Ergonominen liukuhesto ja märkäpöytä. Hyllkyäily ja rasvaa. Vettäyhkyäily käästely vuorissa. Pehmeä sisäkäsiine suojaa kylmältä. Testattua ja hyväksyttävyy suoja kylmiin olosohteisiin. Hyvin istuvia ja joustava. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvuja ja takaa raikkaiden.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlivaatikoihin kuljetustua ja varastointia varten. Granberg suositteltee käyttämättömien käsiineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjelatava suorata auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsiineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatuja. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsiineiden ominaisuuksista saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasosista. Käsiineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käyttökäsi:** Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttömittomien käsiineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiineiden käyttökäsiin vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsiineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsiisi sopivankokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen reunasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, sormet käsiineen sormiin. Veda käsiineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Puae toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsiineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsiineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötilä, ilmasto-oloosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilönsuojaimien suojavaaiteiden vaikutus, aktiivisuustasoa, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kaustessaan käsiineet saattavat aiheuttaa erityisvaurioita. Monikerrokäsiineistä materiaalista valmistetuissa käsiineissä suojaustasoa koskee kaikkiä käsiineen materiaalikeroksia. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojasuokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisä tietoja valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyritiini. Sanitized® - käsittelyssä, hajujä ehkäisevissä tuotteissa ero tavallisena on tuntuva. Sanitized® - tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Bezszwowe rękawice nylonowe, dłoń i palce wyszlaczone gąbką winylu. Doskonałe właściwości antypoślizgowe i chwyt mokrych powierzchni. Odporne na oleje i tłuszcze. Tkanina pokryta środkiem hydrofobowym. Wewnętrzny niestrzyszony materiał chroniący przed zimnem. Testowane i zatwierdzone do użytku przy ekstremalnym mrozie. Wygodne i elastyczne. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwoju bakterii i zapewnienia świeżości.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywnie skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

**Żywność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdejście:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodróżnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonym przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, prędkość wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania zeręcznościowe, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w niskich temperaturach zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancję biobójczą: pirytonian cynku. Poczuj różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO


Samløse nylonhandsker, belagt med vinylskum i håndflaten og på fingrene. Utmærket "anti-gli" - funksjon og våtgrep. Motstandsdyktig mot oljer og fett. Vannavvisende behandling på den strikkede innerhansken. Innlegg med terryfor for å beskytte mot kulde. Testet og godkjent for ekstremt kulde. Komfortable og fleksible. Sanitized® behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

**Lagring/Transport:** Handskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappester for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiftelfer bør handskene erstattes med nye. Hvis handskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av handskene kan også gi nedsett kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan framvike fra den oppgitte ytelsen. Handskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomrenningsprosessen.

**Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Handskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at handskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg handske i riktig størrelse. Hold handsken i mansjetten med den ene hånden, og ta handsken på den andre hånden. Trekk i handskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis handskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av handskene. Hvis handskene er forurenset, holder du handsken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at handsken vreges.

 **Merk:** Kontroller handskene for skader før bruk. Handskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmateriale brukes i handskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vær oppmerksom på hendens følelsesenergi, temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klar som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PVE (PPE) produktet. Handskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele handskene, inkludert alle lagene. Handskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Handskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som handskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av handskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om handskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakteriedepende middelet Sinkpyrithion. Kjenn forskjellen på Sanitized® - behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized® - behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

# GRANBERG®

## ART. 109.0400W

### 1 pair

### CE CAT. II

### SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slibestykke/Motstand/Hankuskastetvåryns	(1-4)
	(Odpornosc na szcierane/Abrasion resistance)	
	Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmskåstand	(1-5)
	(Vilkerestsåryns, pyretal test/Odpornosc na przecieczje ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance)	
	Prstestyring/motstand/Repsåryns/Odpornosc na rozdziercal Tear resistance	(1-4)
3231X	Punkturingsmotstand/Punkturingsmotstand/Pstornkeståryns	(1-4)
	(Odpornosc na przebicie/Puncture resistance)	
	TDM kulmotstand/TDM skåmotstand/TDM-vilkerestsåryns	(A-F)
	(Odpornosc na przecieczje klasy TDM/TDM Cut Resistance)	
	1/A = minimum requirement	
	4/5/F = maximum requirement	
	X = not tested	
	The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	
EN 511:2006	Konvekksjokulde/Konvekksjokulde/Konvekksjokulde/	(1-4)
	(Zimno konwekcyjne/Convective cold)	
	Kontaktulde/Kontaktulde/Kontaktulde/	(1-4)
	(Zimno kontaktowe>Contact cold)	
	Vannstettest/Vealstettest/Vannstettest/	(0-1)
	(Test na przenikniece wody/Water penetration (0 = Fail, 1 = Pass)	
	X2X	

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as intended in UK Law and aimed and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.

**Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B):**

Name: SATRA Technology Europe Ltd.  
Address: Braselown Business Park, Clonee, Dublin D15 VN2P, Republic of Ireland.

**Notified Body number: 2777**

**Approved Body responsible for UKCA Type Examination:**

Name: SATRA Technology Centre Ltd.  
Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom.

**Approved Body number: 6321**  
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/109.0400W>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 18.10.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



STANDARD 100  
202000876  
ATEX  
www.oeko-tex.com  
EN ISO 21420:2020



**EN**

Seamless nylon gloves, vinyl foam coated in palm and fingers. Excellent "anti-slip" function and wet grip. Resistant to oils and fats. Water repellent treatment on liner. Insert with soft terry liner to protect against cold. Tested and approved for extreme cold. Comfortable and flexible. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

**Storage/Transport:** The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

**Maintenance/Cleaning:** Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

**Obsolescence:** When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

**Donning/Doffing:** Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

**Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Please consider environmental temperature, atmospheric conditions, wind speed, health and well-being of the person, effect of other protective clothing worn by the person, time of exposure, activity level, dexterity requirement, contact with cold items and contact with wet or dry objects when selecting this PPE. Glove may lose its insulate property when wet. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: zinc pythione. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

**SV**

Sätmlös nylonhandske med vinyl skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Utmärkt glidskydd och bra värgrip. Motståndskraftig av olja och fett. Vattenavvisande behandling på materialet. Mjuk innsydd innerhandske skyddar mot kold. Testad och godkänd skydd mot kyra. Bekvämt och smidigt. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

**Förvaring/Transport:** Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus. Prevent direct sunlight.

**Underhåll/Rengöring:** Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

**Livsång:** Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

**Av- och påtagning:** Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

**Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fåställa i rulliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Vid val av denna PPE-produkt bör temperatur, vindförhållande och välbefinnande hos användaren tas i beaktning. Även effekten av andra skyddskläder som bär av personen och exponeringstid, aktivitetsnivå, rörlighet, kontakt med kalla föremål och kontakt med väta eller torra objekt skall tas i beaktning. Handskarna kan förlora sin isolerande egenskap. För handskar med flera lager avsett testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniwaerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidämne: Zinkpyriton. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

**FI**

Saumaton nylonkäsiine vinyylä - vaahdotumppiopinnoitteella kämmenpuolella ja sormissa. Ergonominen liukuesto ja märkäpöytä. Hylki öljyä ja rasvaa. Vettähyväkyvä käsittely vuorissa. Pehmeä sisäkäsine suojaa kylmältä. Testattuja hyväksytyä suojia kylmiin olosuhteisiin. Hyvin istuva ja joustava. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkautta.

**Kuljetus/Varastointi:** Käsiineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsiineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Varjelettava suorata auringonvalolta.

**Huolto/Puhdistus:** Sekä uudet että käytetyt käsiineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsiineiden pukemista käteeen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsiineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsiineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsiineiden laadun heikkenemisen. Myös käsiineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsiineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmotetuista suojausasetuksista. Käsiineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

**Toiminnallinen Käyttöikä:** Jos käsiineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsiineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsiineiden käyttöikäään vaikuttavat käytötarkoitukset ja käsiineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

**Pukeminen/Riisuminen:** Valitse käsiisi sopivankokoiset käsiineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsiineen reunasta. Aseta käsiineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsiineen sisään, sormet käsiineen sormiin. Vedä käsiineen ranneke paikoilleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsiineet eivät ole saastuneet, voit riisu käsiineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsiineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

**Huomautus:** Tarkista käsiineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsiineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmisyysvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsiineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsiineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsiineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Tämän henkilönsuojaimen valinnassa on otettava huomioon ympäristön lämpötilä, ilmasto-olosuhteet, tuulen nopeus, henkilön terveys ja hyvinvointi, muiden henkilönn käyttämien suojaväiteiden vaikutus, aktiivisuustaso, vaadittava liikkuvuus, kontakti kylmiin kohteisiin sekä kontakti märkiin tai kuiviin kohteisiin. Kaustessaan käsiineet saattavat aiheuttaa eristysoireita. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsiineissä suojausasoa koskee kaikkiä käsiineen materiaalikrokia. Nämä käsiineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsiineitä tulisi käyttää vain niinh käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsiineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsiineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisä tietoa valmistajalta. Sisältää biosidia: sinkkipyritoni. Sanitized® - käsittelyssä, hajuja ehkäisevässä tuotessa ero tavallisena on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

**PL**

Bezszwowe rękawice nylonowe, dłoń i palce wysłciane gąbką winylu. Doskonalé własciwosci antypoślizgowania i chwytu mokrych powierzchni. Odporna na oleje i tłuszcz. Tkanina pokryta srodkiem hydrofobowym. Wewnatrz niestrzyzony material chroniacy przed zimnem. Testowane i zatwierdzone do uzytku przy ekstremalnym mroznie. Wygodne i elastyczne. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobiezania rozwoju bakterii i zapewnienia swiezosci.

**Przechowywanie/Transport:** Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudelka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca skladowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezposrednie dzialanie promieni slonecznych.

**Czyszczenie/Konserwacja:** Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwosci należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywną skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/ pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać do procesów przenikania.

**Żywotność:** Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

**Zakładanie/Zdjmowanie:** Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręką i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiety rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiety rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

**Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesow produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Należy wziąć pod uwagę temperaturę otoczenia, warunki atmosferyczne, pogodność wiatru, zdrowie i ogólne samopoczucie danego użytkownika jak również wpływ pozostałych elementów odzieży roboczej noszonej przez osobę, poziom aktywności, czas użycia, wymagania szczelności, kontakt z zimnymi, mokrymi lub suchymi przedmiotami przy wyborze SOI. Rękawice mogą tracić swoje właściwości izolacyjne gdy są mokre. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności na zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunkow użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Produkt zawiera substancje biobójczą: prytonian cynku. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktow z nanomateriałami.

**NO**

Samløse nylonhandsker, belagt med vinylskum i håndflaten og på fingrene. Utmærket "anti-gli" - funksjon og våtgrep. Motstandsdyktig mot oljer og fett. Vannavvisende behandling på den strikkede innerhansken. Innlegg med terryfor for å beskytte mot kulde. Testet og godkjent for ekstremt kulde. Komfortable og fleksible. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

**Lagring/Transport:** Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappester for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte handsker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

**Vedlikehold/Rengjøring:** Både nye og brukte handsker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstatte med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til handsker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomrenningsprosessen.

**Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte handsker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

**Ta på/av:** Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

**Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Vennligst ta hensyn til omgivelsenes temperatur, atmosfæriske forhold, vindhastighet, helse og velvære til personen, effekten av andre beskyttende klar som bæres av personen, eksponeringsstid, aktivitetsnivå, behov for fingerfølsomhet, kontakt med kalde gjenstander og kontakt med våte eller tørre objekter når du velger dette PVE (PPE) produktet. Hanskene kan miste sine isolerende egenskaper når de er våte. For handsker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder det bakterieavhengige middelet Sinkpyriton. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utviking av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

**GRANBERG®**

**ART. 109.0400W**

**1 pair**  
**SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)**

EN 388:2016 Sitetystykie/Notingsmotstand/Hankauskestävitys (Odpornosc na scieranie/Abrasion resistance) (1-4)  
Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skärmskärning (Vilkkokestävitys, pyöreä terä) (Odpornosc na przeciecia ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance) (1-5)  
Punkteringsmotstand/Repsivjuus/Odpornosc na rozdzieracia/ Tear resistance (1-4)  
Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonekstävitys (Odpornosc na przebicie/Puncture resistance) (1-4)  
TDM kutmotstand/TDM skärmskärning/TDM-vilkkokestävitys (Odpornosc na przeciecia klasy TDM/TDM Cut Resistance) (A-F)  
1/A = minimum requirement  
4/5/F = maximum requirement  
X = not tested  
The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN 511:2006 Konvekkejonakulde/Konvektidoklytmysy/Konvektiokehti/ (Zimno konwekcyjne/Convecctive cold) (1-4)  
Kontaktowe/Kontaktovymysy/Kontaktokisi/ (Zimno kontaktowe/Contact cold) (1-4)  
Varusteet/Veestivitys/Västelidhet/ (Test na przenikanie wody/Water penetration) (0 = Fail, 1 = Pass) (0-1)  
XZX

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and as intended in UK Law and aimed and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized Standards and Designated Standards  
EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 511:2006.  
**Notified Body responsible for EU Type Examination (Module B):**  
Name: SATRA Technology Europe Ltd  
Address: Braselton Business Park, Clonee, Dublin D15 VNZP, Republic of Ireland.  
**Notified Body number: 2777**  
**Approved Body responsible for UKCA Type Examination:**  
Name: SATRA Technology Centre Ltd  
Address: Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, United Kingdom.  
**Approved Body number: 6321**  
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/109.0400W>

Glove size	S	M	L	XL	2XL
EN ISO 21420 size	7	8	9	10	11

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual Issue date: 18.10.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY